El programa BMW: Se siente la sutil diferencia.

BMW: Un programa con distintivos invariables.

Los fabricantes de automóviles construyen frecuentemente los más variados medios de transporte. El programa de producción de nuestra empresa se diferencia aquí de los de la competencia por un concepto unitario y profundo del dinamismo deportivo: Además de automóviles de gran calidad, construimos potentes motocicletas de los tipos grandes.

Recientemente, hemos empezado a construir motopropulsores de gran potencia para embarcaciones, los cuales, al igual que sus gemelos de 4 y de 2 ruedas demuestran sus propiedades de potencia y calidad en las carreteras, poseen las inconfundibles características típicas de BMW. En esta armonización concepcional puede encontrarse la causa de que nuestros productos, desarrollados de acuerdo con los diferentes usos específicos a que se destinan, pero unitarios en su carácter, no solamente encuentren siempre compradores iguales, sino que, con mucha frecuencia, el comprador es el mismo para cada uno de ellos.



7 1115 09 55
1/77
Printed in West Germany

El programa BMW:
Se siente
la sutil diferencia.



Donde se manifiesta la individualización de la personalidad.

Uno de los componentes de la actual calidad de vida, es el que nos permite la realización de nuestros deseos, en forma muy individual, con una libertad ilimitada en el tiempo y en el espacio, gracias al automóvil. Por esta razón, la elección de un automóvil, tras las necesarias estimaciones razonables y orientadoras, es una ocasión para que se manifieste el carácter y puntos de vista de su propietario.

Además de las substanciales características susceptibles de comparación, un automóvil puede ser objeto de enjuiciamientos totalmente distintos: Por una parte, su elección lleva el sello inequívoco de las características psicológicas de cada conductor; por otra parte, también interviene la forma en que el automóvil, considerado como conjunto o en sus más pequeños detalles, está diseñado y constituido.

En este aspecto, la marca BMW simboliza el concepto de una genuina actitud básica en relación con el automóvil, no comparable a cualquier otra.

Donde coinciden la personalidad de cada individuo.

BMW pertenece a las pocas empresas automovilísticas que, a través de todo su programa, sustentan en forma consecuente una determinada idea de lo que es el automóvil. BMW construye automóviles que, en su carácter y forma de presentación – con independencia del tamaño o de la anchura de vía, del número de puertas o de la suma de los detalles que forman el equipo – son absolutamente armoniosos: Marcados siempre con la impronta de propiedades tales como dinamismo, vitalidad, movilidad y compacidad. Y siempre con un conjunto de creatividad funcional, liberada de los estragos del paso del tiempo que también se aprecia en su estilística.

Incluso cuando todavía era práctica corriente en los otros fabricantes el construir automóviles más largos y más anchos, en lugar de automóviles mejores, BMW lanzaba ya sus automóviles ateniéndose a estas pautas del futuro. Si el concepto futurista de BMW se ve hoy incrementado progresivamente, también hay que agradecerlo a la tendencia general a conceder importancia a lo fundamental, o, lo que es igual, desaparece la demanda hacia dimensiones mayores para ser sustituida por la de concentración. En el automóvil, el signo de nuestro tiempo no recae en el tamaño, acentuación de las exigencias y pesadez, sino en BMW.

Con conocimientos constantemente renovados, nuevos propósitos y condiciones de tráfico diferentes a las de años atrás, es lógico que también se hayan modificado los automóviles BMW. Pero su concepto básico no ha variado fundamentalmente y este principio continuará siendo también para el futuro el compromiso básico al que se atendrán los automóviles BMW.

La posibilidad de una disminución de las especificaciones técnicas, por ejemplo como consecuencia de una eventual limitación de la velocidad, apenas es imaginable. Ya que la superioridad de una técnica de alta calidad en el automóvil no se demuestra en las velocidades punta, sino precisamente en aquella gama de velocidades empleadas principalmente en las condiciones de circulación normales. A 80 km/hora, un bastidor de características superiores deberá reunir las condiciones adecuadas para que una situación peligrosa no se convierta en accidente. Y los grupos propulsores de gran potencia garantizan unas reservas de seguridad en los adelantamientos, en los recorridos por pistas montañosas y en la circulación urbana, siempre que haya necesidad de una aceleración súbita, sin tiempo a cambiar de marcha.

Cada automóvil recibe el conductor que se merece.

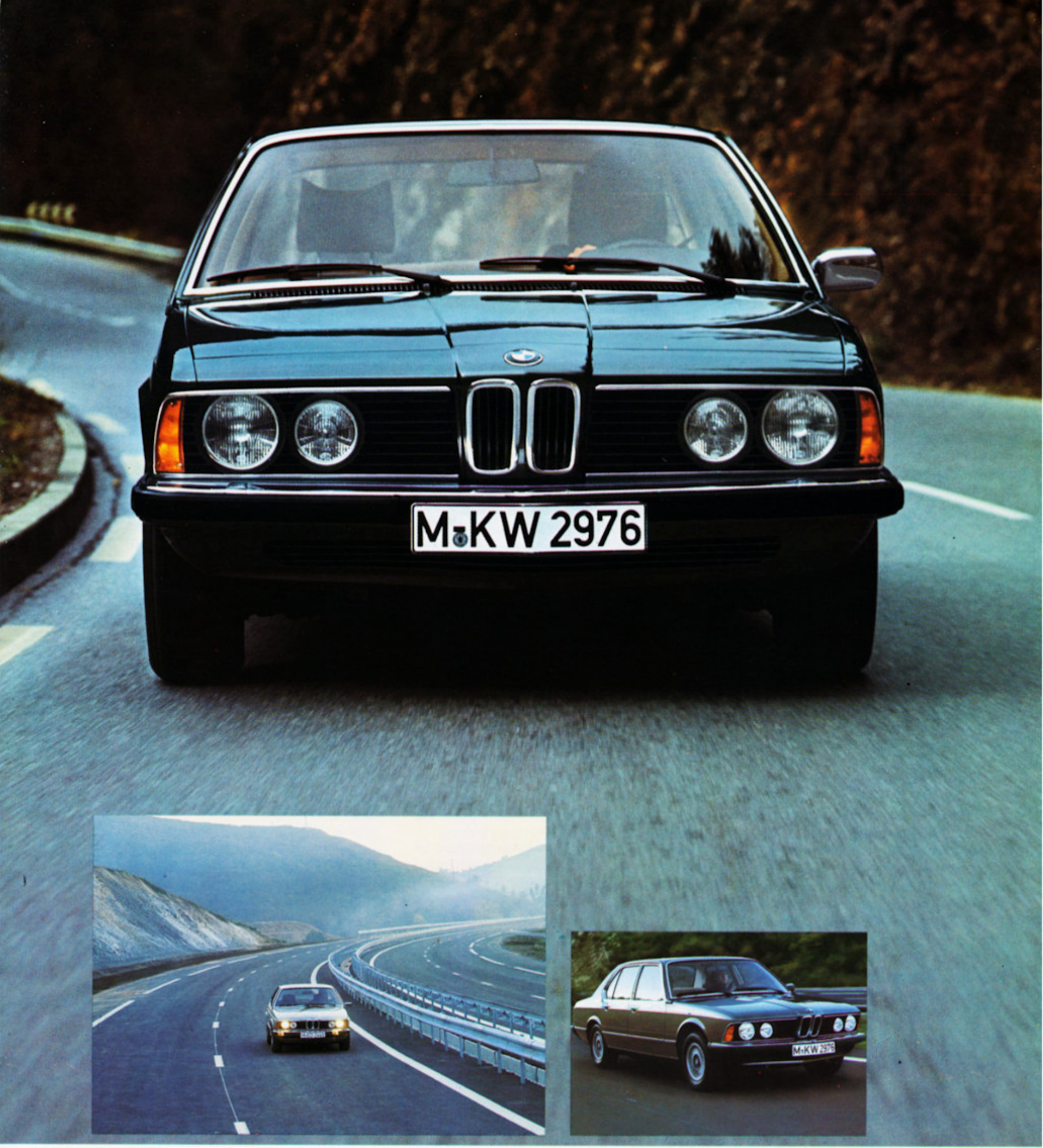
Según nos ha demostrado la experiencia, el carácter de una persona se manifiesta menos en saber qué es lo que desea, sino más bien en saber cómo debe ser lo que desea. Esta norma también es aplicable para la elección de un automóvil. Las peculiaridades de un automóvil, la idea que ha presidido su diseño y su estilo estructural son, al igual que muchas otras cosas en el entorno







Este prospecto muestra en parte, detalles del equipamiento a incorporar sólo sobre demanda y con incremento en el precio.







individual de una persona, como un manuscrito a los ojos de un grafólogo: Siempre dicen algo sobre la personalidad de su propietario. Puede parecer sorprendente el que los automóviles BMW se hayan mantenido constantes en su esencia, durante el curso de decenas de años, pero también lo es el que esta inmutabilidad en lo fundamental afecta también al tipo de conductor que se decide por el carácter y la prestancia de un BMW. Verosímilmente, lo hace porque en este tipo de automóvil vió y sigue viendo la realización de algo decisivo: Su propia imagen.

La nueva generación BMW: Insuperado en seguridad, confort y calidad.

La irradiación exclusiva de los productos de la casa BMW, de constante incremento en los ámbitos nacional e internacional, es un resultado de la consecuente política diseñadora de BMW. Con el objetivo de conseguir, en cada cubicaje y grupo de prestaciones, una técnica constantemente perfeccionada, más progresiva y más adaptada al futuro, combinada con la vitalidad y la movilidad. Un ejemplo representativo de lo más moderno en la técnica del automóvil lo constituye el sistema de seguridad BMW. Coherentes con nuestros principios, todo el programa de modelos fué dotado, a costa de unas inversiones técnicas y financieras de magnitudes apenas vistas anteriormente, con un nivel de seguridad tal que, tanto en su conjunto como en la suma de sus componentes, no siempre es corriente en otros coches. Con ésto, BMW ha emprendido un camino de gran visión futurista y de éxito asegurado: Mediante prestaciones de seguridad de nuevo tipo y amplio campo de acción, la seguridad extrema se ha materializado en unas dimensiones compactas, tales como las requiere el tráfico actual.

Otro motivo decisivo para el desarrollo dinámico de la empresa y el creciente atractivo de los automóviles BMW es el nivel de calidad BMW. El alto grado de calidad alcanzado hoy con los automóviles BMW es el resultado de una peculiar interpretación de la calidad en el automóvil. En BMW, esta interpretación no se extiende solamente a la fabricación, sino que se manifiesta ya en el inicio del proyecto. No solamente comprende los medios de trabajo más perfectos posible, el esmerado acabado y los controles más rigurosos, sino que se impone, con especial interés, en la fase de trazado de planos y evolución del proyecto, para que el diseño excluya ya todos los defectos. Y este principio es el fundamento de la calidad y de la extraordinaria fiabilidad, de la duración y, no en último término, de los altos valores de reventa que alcanzan los automóviles BMW. En resumen, siempre hay rentabilidad al invertir en un BMW y, en fin de cuentas, el verdadero valor definitivo de un automóvil no es lo que se paga por él, sino lo que se recibe a cambio.

La potencia BMW, condición previa indispensable para asegurar la soberanía de la movilidad.

El imperativo de reaccionar, en forma y momento adecuado, ante situaciones rápidamente cambiables, es inseparable del hecho de conducir. Las necesidades del tráfico requieren, alternativamente, circular con rapidez y con lentitud y, en lo que se refiere a los participantes, adaptación y capacidad de adaptación. Disponiendo de un vehículo potente, es posible hacerlo, con mayor facilidad y seguridad, que con un vehículo débil. Al conductor de un BMW le resulta más fácil comportarse en todo momento según lo requieren las condiciones del tráfico.

El fascinante desarrollo de la potencia es el resultado de un costoso trabajo fundamental técnico-físico y de una enorme suma de experiencias en el área deportiva (1).

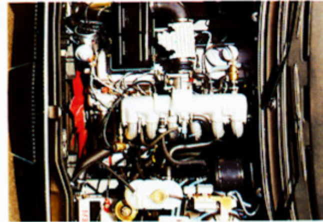
Técnica del bastidor BMW: La síntesis perfecta de potencia y de confort.

El futuro pertenece a la movilidad, pues una conducción fluida y sin complicaciones sobre nuestras frecuentadísimas calles y carreteras exige como base indispensable un racional aprovechamiento del espacio vial. Para ello se necesita visión de conjunto, serenidad y respeto a los demás. Pero también que la técnica del automóvil reaccione, ante las siempre cambiantes situaciones del tráfico, con la misma seguridad y rapidez que el conductor. La fórmula técnica para esta nueva movilidad automovilística se llama bastidor BMW.

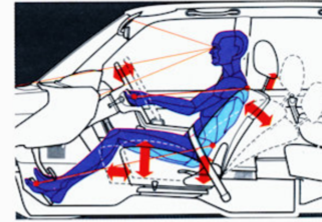
Un BMW aúna un sobresaliente comportamiento en marcha con una nueva medida en el confort. La combinación del bastidor BMW – Suspensión independiente y elástica en las ruedas anteriores, bielas inclinadas en las posteriores – se cuenta entre los diseños de mayores prestaciones en el mundo (2/4).

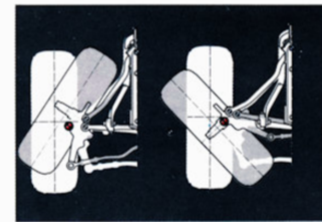
En BMW, el confort consiste en algo más que una atmósfera acondicionada.

Un BMW está construido siempre de forma que no consume la energía del conductor, sino que la completa. Todo aquél que quiera conducir en forma óptima, debe disponer de una visibilidad óptima. Y solamente puede conducir bien y a gusto, aquél que no necesita el volante para sujetarse. Partiendo de estas


1


2


3


4

premisas, se ha investigado detenidamente en BMW la conjunción de la posición visual y de asiento, de la pedalería, del volante y de los elementos de mando, dándoles a cada uno la disposición y forma adecuadas.

La parte de atención que requiere el conducir un BMW es la más reducida posible, de forma que el conductor conserva las máximas posibilidades en libertad de manipulación y puede tomar sus decisiones con cuerpo relajado y comprensión despierta. Con un BMW, al conductor le resulta más fácil ser un conductor seguro. Sobre la base de los más modernos conocimientos científicos de la fisiología del conductor, los automóviles BMW poseen unas costosas y futuristas soluciones de detalle, tanto en el diseño como en la conformación, para contribuir a la seguridad de manipulación y de acondicionamiento (3).

Sistemática de seguridad en BMW: En un BMW, lo más caro es el conductor.

En los ensayos de carrocerías BMW, se estudian y determinan las relaciones cronológicas exactas entre la deformación del vehículo y la efectividad de las medidas de seguridad. El resultado de este inhabitual trabajo sistemático en BMW es una combinación de seguridad para automóviles: El sistema BMW de conservación de la vida. Un complejo de medidas individuales armonizadas una con otra, las cuales completan su eficacia en forma escalonada.

En una situación apurada, un BMW no cede de golpe, sino paulatinamente. Y lo hace de forma sistematizada.

Porque la oferta de seguridad que el sistema de un automóvil BMW constituye, solamente puede influir sobre la estadística de accidentes en un sentido evolutivo. Pero en las manos del conductor está el mejorarla en un sentido revolucionario. La existencia de una zona de aplastamiento controlado, sólo tiene utilidad para el coche que colisiona: La seguridad no es solamente un problema técnico, sino que también es un problema de sensatez.

Diagrama de recorrido de la deformación preprogramada de la parte anterior del coche en un BMW 525. Se trata del choque con obstáculo fijo a la velocidad de 50 km/h. La deformación de la parte anterior del coche se eleva a unos 65 cm. La carrera máxima posible en un frenado "de última instancia" (5).

Seguridad confortable en BMW: Combinación de apoyacabezas y cinturones de seguridad automáticos con apoyo en tres puntos, en los asientos delanteros (6).

El programa de automóviles BMW: Libertad en la elección.

Diferenciándose de lo que es norma en otros constructores de automóviles exclusivos, BMW posee la ventaja de ofrecer un programa de construcciones más amplio, subdividido en 4 grupos. Con ésto, está en situación de poder satisfacer un gran número de deseos individuales. El programa BMW se inicia ya con un 1,6 litros compacto, que, para muchos de los usuarios, representa la solución económica más adecuada, no solamente por su tamaño, sino también por su precio. Y, a pesar de ésto, este BMW, el más compacto dentro de su cubicaje, presenta ya la alternativa exclusiva: Siempre el grande algo más pequeño, con la técnica de los automóviles señeros, y no – como sucede frecuentemente con los otros – uno pequeño algo más grande.



5

kW/DIN (CV)							BMW 630 CS 136 (185)	BMW 633 CSi 147 (200)
kW/DIN (CV)						BMW 728 125 (170)	BMW 730 135 (184)	BMW 733i 145 (197)
kW/DIN (CV)		BMW 518 66 (90)	BMW 520 90 (122)		BMW 525 110 (150)	BMW 528i 130 (177)		
kW/DIN (CV)	BMW 316 66 (90)	BMW 318 72 (98)	BMW 320 90 (122)	BMW 323i 105 (143)				
Cilindrata	1573 cm³	1766 cm³	1990 cm³	2315 cm³	2494 cm³	2788 cm³	2986 cm³	3210 cm³


6

Los automóviles BMW están desarrollados para los usos más diversos y para las exigencias más diferentes. En la clase de 1,6 a 2,3 litros, se puede elegir entre 6 alternativas. Entre ellas, por ejemplo, el BMW 320 y el BMW 520, automóviles de dos series de modelo distintos, pero con el mismo cubicaje y el mismo modernísimo grupo autopropulsor BMW de 6 cilindros. En este ejemplo se aprecia claramente la ventaja del solape existente en el programa BMW, destinado a satisfacer todas las exigencias individuales.

La posibilidad de complacer los puntos de vista particulares de cada uno, el estilo, el temperamento y las necesidades de espacio del usuario, se demuestra igualmente en los BMW 528 i y BMW 728. Usted puede elegir entre las dimensiones compactas de la forma comprimida de una clase cumbre internacional, o bien entre el automóvil que combina las características de la más alta categoría de confort con la vitalidad típica de BMW. Dentro del concepto de grupos autopropulsores, también puede usted escoger el motor de inyección del BMW 528 i, de gran potencia, o el refinado motor con carburador del BMW 728.











El BMW compacto: No uno pequeño algo más grande, sino uno grande algo más pequeño.

La solución óptima entre formato grande y formato pequeño: El programa de la serie 3 de BMW. Los BMW de la serie 3 son la continuación consecuente del concepto iniciado por BMW ya en 1966: Construir automóviles señeros y potentes en dimensiones compactas.

Los BMW 316, 318, 320, 323i poseen, en el grupo autopropulsor y bastidor, en seguridad de manejo, en refinamiento de conducción y en confort del habitáculo interior, así como en el sistema de dispositivos de seguridad pasiva, la solidez y la inversión técnica de los automóviles BMW de las clases altas. Sobre la base de su extraordinaria madurez y fiabilidad, estas valiosas soluciones de detalles han sido transferidas, desarrolladas y armonizadas exclusivamente para las dimensiones de los automóviles de una clase media exigente.

Hemos concebido los BMW de la serie 3, de forma que se han anticipado un tanto a su época. Con esto tenemos la seguridad de que no desdicen de sus conductores.





	Cilindrata cm³	kW/DIN (CV)	Aceleración de 0 a 100 en seg.	Velocidad máxima km/h
BMW 316	1573	66 (90)	13,8	160
BMW 316	1766	72 (98)	11,9	165
BMW 320	1990	90 (122)	10,7	181
BMW 323i	2315	106 (143)	9,5	190











Más allá de las clases: El programa de la serie 5 de BMW.

En lo que al automóvil se refiere, los signos de nuestro tiempo no se orientan hacia el tamaño y la acentuación de las exigencias, sino más bien a la sustancia del vehículo, en forma adecuada a las condiciones del tráfico. Ya que los problemas de la circulación no establecen diferencias entre las categorías de los coches. Es así por lo que el concepto de la serie 5 de BMW responde al imperativo de concentración sobre lo esencial: No más grande, sino mejor. Con una equilibrada combinación de potencia y de seguridad y confort para la conducción y de refinamiento en el conjunto y componentes de su equipo: De manera funcional y en dimensiones compactas.

Con ello, estos BMW representan, rebasando la actual ordenación por clases un adelanto en el progreso automovilístico.

El concepto genuino de la serie 5 de BMW se presenta para elegir en cuatro versiones: BMW 518, 520 y BMW 525, 528i. Tanto si usted se decide por la forma más compacta de la potencia como si lo hace por la forma más potente de la compacidad, usted adquiere un concepto de automóvil orientado hacia el futuro y, por lo tanto, que mejor cumplirá con las futuras necesidades.



	Cilindrata cm³	kW/DIN (CV)	Aceleración de 0 a 100 en seg.	Velocidad máxima km/h
BMW 518	1766	66 (90)	13,9	160
BMW 520	1990	90 (122)	12,4	180
BMW 525	2494	110 (150)	10,1	193
BMW 528i	2788	130 (177)	9,3	208











Una nueva interpretación de la conducción en la clase del confort más elevado: El programa de la serie 7 de BMW.

Internacionalmente, los automóviles BMW pertenecen al pequeño grupo de alternativas que se toman en consideración, cuando la elección está determinada por las más altas exigencias. Sin embargo, diferenciándose de los que, con un concepto casi uniforme de la pasividad, emplean un costoso nivel técnico para transportar su carga humana tan cómodamente como sea posible, BMW debe su posición al tipo de automóvil de gran potencia, de dinamismo deportivo, orientado hacia el conductor.

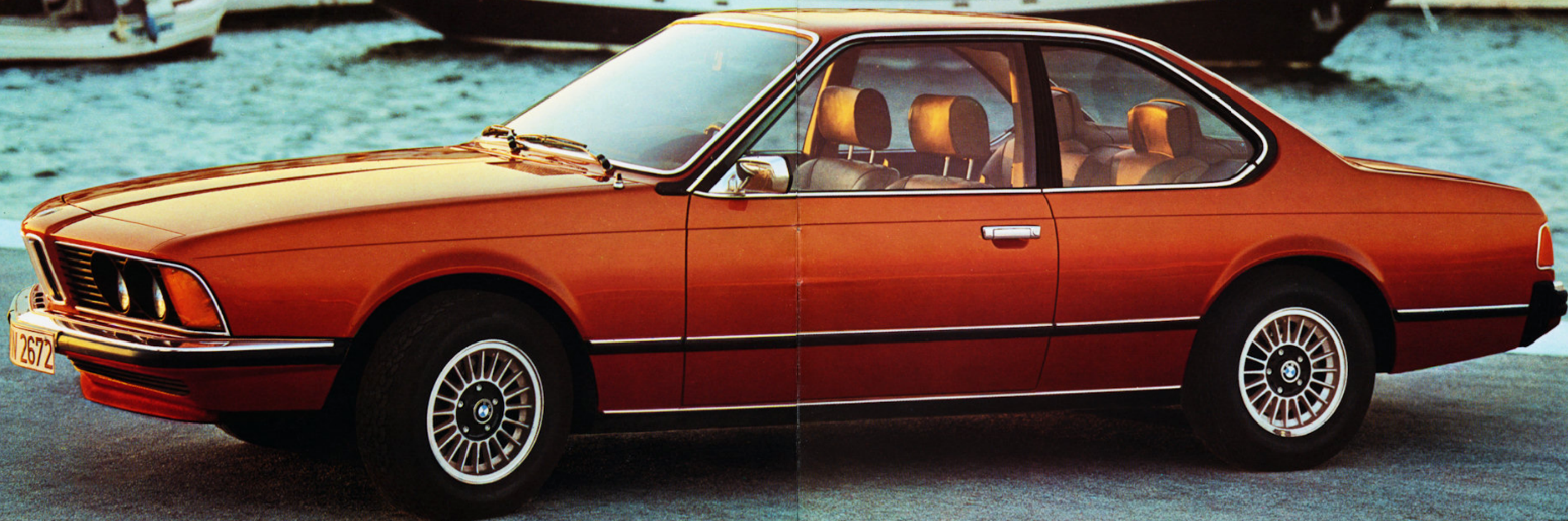
Partiendo de este principio básico, con los BMW de la serie 7 hemos dado un paso decisivo hacia el futuro del automóvil: Las ventajas clásicas de BMW se han combinado, ya en el diseño, con aquellas características que hasta ahora solamente podían encontrarse en pocos automóviles de lujo, pertenecientes a la más alta categoría de confort. Este concepto de los grandes BMW se presenta en tres versiones: BMW 728, 730, 733i.

En su calidad de programa de contraste, los grandes BMW están construidos especialmente para aquellos compradores que, prefiriendo ciertamente el nivel de confort de la clase más alta, no gustan de



que los automóviles de esta categoría tengan una apariencia pesada, colosal y llamativa. Esto es, se construyen para aquellos conductores que consideran que un elevado módulo de dinamismo y de vitalidad no ha de ser, forzosamente, una antítesis de la exclusividad, sino más bien la premisa indispensable para la misma.

	Cilindrata cm³	kW/DIN (CV)	Aceleración de 0 a 100 en seg.	Velocidad máxima km/h
BMW 728	2788	125 (170)	10,1	192
BMW 730	2986	135 (184)	9,6	200
BMW 733i	3210	145 (197)	8,9	205











La alternativa soberana para compradores de Coupé con exigencias individuales: El programa BMW de la serie 6.

El ideal de la armonización de hombre y vehículo, es decir, la mejor adaptación de la herramienta que es el automóvil a las facultades del conductor, está fuertemente ligado, como es natural, con los vehículos para competiciones deportivas. Con una extremada movilidad, trazado de líneas rigurosamente aerodinámicas y las dimensiones más compactas. Pero, dado que un automóvil debe satisfacer los requerimientos técnicos que impone el uso diario, hemos cortado la forma extremada del sistema hombre-máquina bajo el patrón de las necesidades del tráfico.

Los BMW 630 CS, 633 CSi, son una materialización óptima de ésta idea del diseño. Para los conductores más ambiciosos y exigentes, aquéllos que no necesitan, o han dejado de necesitar, las 4 puertas de una gran limusina para viaje, el Coupé BMW convierte en realidad una nueva intensidad del placer de conducir y una nueva forma de exclusividad deportiva. Y cuando se puede dejar establecida la diferencia que existe entre los Coupés BMW y sus conductores, en comparación con el exhibicionismo demostrativo de otras marcas más bien distinguidas por su dinamismo, se demuestra una vez más que no quiere llamar la atención el que de por sí es digno de ella.



	Cilindrata cm^3	kW/DIN (CV)	Aceleración de 0 a 100 en seg.	Velocidad máxima km/h
BMW 630 CS	2986	136 (185)	8,9	210
BMW 633 CSi	3210	147 (200)	7,9	215











Si se nos pregunta que pensamos sobre el deporte, contestaremos: En nosotros, el pensar es un deporte.

Las muchas variantes deportivas de automóviles de serie, incluso en la clase media inferior, demuestran que la deportividad vuelve a ser actual en el automóvil. Así es como han surgido estos coches que quieren diferenciarse de los modelos familiares sencillos y más lentos mediante una designación de resonancias deportivas, con una pintura algo más llamativa y con extras "deportivos". No es así como BMW entiende la deportividad: Bajo el concepto de deportividad BMW, nosotros entendemos unas facultades exentas de compromisos, alcanzadas mediante la gran valoración técnica en todos los aspectos. O sea, aquella deportividad basada en el interior y que puede prescindir de exteriorizaciones meramente aparentes. No se trata, pues, de seguir las tendencias transitorias de una moda, sino de la expresión de una estilo de vida.

Gracias a esta manera de pensar, los automóviles BMW se cuentan también, junto con los de otras, muy pocas, marcas, entre los que en el mundo se consideran como realmente deportivos, y este criterio no es sustentado solamente por los conductores especializados, más informados y exigentes.

Deportividad BMW: La profesión de fe de la potencia.

Una empresa es como una persona. Si tiene gustos deportivos, practica el deporte y ajusta a él su conducta, se halla entrenado, su espíritu es más despierto, sus músculos más potentes. En una palabra, consigue mayores éxitos. Los productos de una empresa de esta clase reflejan asimismo esta disposición. Porque también los hombres que construyen los automóviles BMW están dominados por un afán de competición limpio, sano y deportivo. Se sienten orgullosos de su capacidad y su marca y cumplen sus tareas con aquel decisivo algo más de compenetración y alegría en el trabajo. Trabajan mejor. Esta importante aureola resplandece sobre todo cuanto BMW desarrolla, construye y cuida. Y todo ello redunda, en último término, a favor de todos cuantos conducen un BMW.

Las huellas del compromiso: Gran rendimiento deportivo, recibido como herencia.

Esta orientación a las competiciones, el placer original de comparar la propia capacidad con la de los otros, ha ido creciendo en BMW, a través de decenas de años. La historia de nuestra casa no empezó con la motorización de un coche arrastrado por caballos hasta entonces, sino con un record mundial de altura para motores de aviación. Así se ha hecho posible que el palmarés de BMW llene los anales del deporte.

Dejando aparte el hecho de que, durante un largo tiempo, BMW ha construído simultáneamente automóviles de gran calidad, motocicletas y motores para aviación con los más modernos avances tecnológicos, BMW se diferencia de otras muchas marcas principalmente por la existencia del deporte del motor, que ha impreso decisivamente su sello en el desarrollo de la empresa y de sus productos. En la suma de sus características, los automóviles BMW son, pues, el resultado de la evolución histórica, cada vez perfeccionada, en la relación de la funcionalidad de técnica y de forma, por un lado, y de la constante disponibilidad de una extraordinaria potencia deportiva, por el otro.

La dinámica entendida por BMW: Una idea con fuerza de atracción.

El concepto BMW de una alta potencia encerrada en contornos racionalmente elegantes, dinámicos, pero nunca llamativos, ejerce una gran fuerza de atracción, no solamente sobre aquéllos que consideran este genuino carácter básico como el complemento justo de sus propias ideas sobre el particular, sino también, de manera creciente, sobre todos aquéllos que, haciendo uso de medios artísticos, interpretan su imagen del dinamismo y la vitalidad en automóviles BMW.

La interpretación dada a este concepto por Alexander Calder, se encuentra en el Museo Guggenheim de Nueva York. El modelo de Frank Stella alcanzó el campeonato mundial de marcas, en 1976. La versión más moderna, de Roy Lichtenstein, tomará la salida en el grupo 5.











BMW: Un programa con distintivos invariables.

Los fabricantes de automóviles construyen frecuentemente los más variados medios de transporte. El programa de producción de nuestra empresa se diferencia aquí de los de la competencia por un concepto unitario y profundo del dinamismo deportivo: Además de automóviles de gran calidad, construimos potentes motocicletas de los tipos grandes.

Recientemente, hemos empezado a construir motopropulsores de gran potencia para embarcaciones, los cuales, al igual que sus gemelos de 4 y de 2 ruedas demuestran sus propiedades de potencia y calidad en las carreteras, poseen las inconfundibles características típicas de BMW. En esta armonización concepcional puede encontrarse la causa de que nuestros productos, desarrollados de acuerdo con los diferentes usos específicos a que se destinan, pero unitarios en su carácter, no solamente encuentren siempre compradores iguales, sino que, con mucha frecuencia, el comprador es el mismo para cada uno de ellos.



7 11 15 09 55
1/77
Printed in West Germany